崇拜開始時請您暫時關閉手提電話,或轉為震動。 無論你在網上或現場,我們一起把這段時間獻給 神。

While we begin this service, please turn off your cell phone or change to vibrate mode.

Whether you are online or in person, let us offer this period to God!

路加福音9:23-25

- 23 耶穌又對眾人說:若有人要跟從 我,就當捨己,天天背起他的十字 架來跟從我。
- ²⁴因為,凡要救自己生命的,必喪掉生命;凡為我喪掉生命的,必救了生命。
- 25人若賺得全世界,卻喪了自己,賠上自己,有甚麼益處呢?

- ²³ Then he said to them all: "Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross daily and follow me.
- ²⁴ For whoever wants to save their life will lose it, but whoever loses their life for me will save it.
 ²⁵ What good is it for someone to gain the whole world, and yet lose or forfeit their very self?

Singspiration

唱詩

Because He Lives

因祂活著

Words & Music By Gloria & Bill Gaither

CCLI #144714

God sent His Son
They called Him Jesus
He came to love heal and forgive

神子耶穌 降生到世界醫治拯救世上罪人

Because He Lives 因祂活著 (1)

> He lived and died To buy my pardon An empty grave is there To prove my Savior lives

為贖我罪 主釘死十架 空的墳墓却證明救主仍活著

Because He Lives 因祂活著 Refrain 副歌

Because He lives
I can face tomorrow
Because He lives all fear is gone

因祂活著 我能面對明天 因祂活著 不再懼怕

Because He Lives 因祂活著 (Refrain 副歌)

Because I know He holds the future And life is worth the living Just because He lives

我深知道 祂掌握明天生命充滿了希望 只因祂活著

新生嬰孩 被抱在懷裡 何等安祥 令你欣喜

How sweet to hold
A newborn baby
And feel the pride and joy He gives

Because He Lives 因祂活著 (2)

但你確信這幼小生命却能面對著明天 因救主活著

But greater still
The calm assurance
This Child can face uncertain days
Because He lives

Because He Lives 因祂活著 Refrain 副歌

因祂活著 我能面對明天 因祂活著 不再懼怕

Because He lives
I can face tomorrow
Because He lives all fear is gone

Because He Lives 因祂活著 (Refrain 副歌)

我深知道 祂掌握明天生命充滿了希望 只因祂活著

Because I know He holds the future And life is worth the living Just because He lives

And then one day
I'll cross death's river
I'll fight life's final war with pain

當我走完 人生的路程 面對死亡痛苦爭戰

Because He Lives 因祂活著 (3)

> And then as death Gives way to victory I'll see the lights of glory And I'll know He lives

救主為我戰勝了死權 在榮光中我見救主 祂是活著 Because He Lives 因祂活著 Refrain 副歌

Because He lives
I can face tomorrow
Because He lives all fear is gone

因祂活著 我能面對明天 因祂活著 不再懼怕

Because He Lives 因祂活著 (Refrain 副歌)

Because I know He holds the future And life is worth the living Just because He lives

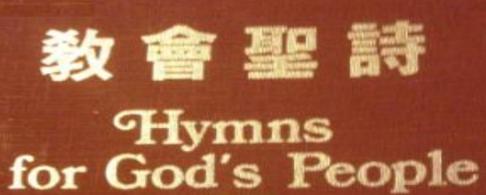
我深知道 祂掌握明天生命充滿了希望 只因祂活著

Prayer

祈禱

Announcements

報告



M

Bilingual Congregation 49th Anniversary Service
Hymn Sing Sunday
April 30, 2023
Check your email for details

聖詩頌讃主日 詳情請參閱電子郵件

一個癌病翻發的基督徒反思



「我有沒有信錯?」 李志聰 Stone Li

日期時間: 5月20日 - 上午 10:00

地點: 橙縣華人浸信會

粤語分享,不設翻譯

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering: http://cbcoc.org 首頁最下面'Giving'選擇 "Give online" 根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋,請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

馬太福音 Matthew 5:13-16

馬太福音5:13-16

- 13 你們是世上的鹽。鹽若失了味,怎能叫他再鹹呢?以後無用,不過丟在外面,被人踐踏了。
- 14你們是世上的光。城造在山上是不能隱藏的。

馬太福音5:13-16

- ¹⁵人點燈,不放在斗底下,是放在燈臺上,就照亮一家的人。
- 16 你們的光也當這樣照在人前,叫他們看見你們的好行為,便將榮耀歸給你們在天上的父。

Matthew 5:13-16 (ESV)

- 13 "You are the salt of the earth, but if salt has lost its taste, how shall its saltiness be restored? It is no longer good for anything except to be thrown out and trampled under people's feet.
- ¹⁴ "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden.

Matthew 5:13-16 (ESV)

- ¹⁵ Nor do people light a lamp and put it under a basket, but on a stand, and it gives light to all in the house.
- ¹⁶ In the same way, let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.

Message

信息

Spreading the Gospel by Being Salt and Light 作鹽作光,傳揚福音 方鎮明博士 Dr. Chun Ming Fong





ST. TERESA OF KOLKATA

September 5th



福音的第二個層面:為人帶來盼望中的喜樂











Preference to the Poor.

窮人優先







聖經看重 「作鹽作光,傳揚福音」

The Bible values "Spreading the Gospel by Being Salt and Light"

太Matthew 5:13-16 13你們是世上的鹽。 鹽若失了味,怎能 叫他再鹹呢?以後 無用,不過丟在外 面,被人踐踏了。 14你們是世上的光。 城造在山上是不能 隱藏的。

13 You are the salt of the earth, but if salt has lost its taste, how shall its saltiness be restored? It is no longer good for anything except to be thrown out and trampled under people's feet. ¹⁴ You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden.

Matthew 太5:13-16 15人點燈,不放在斗 底下,是放在燈臺 上,就照亮一家的 人。16你們的光也當 這樣照在人前,叫 他們看見你們的好 行為,便將榮耀歸 給你們在天上的父。

15 Nor do people light a lamp and put it under a basket, but on a stand, and it gives light to all in the house. 16 In the same way, let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.

世人哪,耶和華已指示你何為善。他向你所要的是甚麼呢?只要你行公義,好憐憫,存謙卑的心,與你的神同行。

彌迦書6:8

What does it mean to follow Jesus?

He has shown you, O mortal, what is good.
And what does the Lord require of you?
To act justly and to love mercy and to walk humbly with your God

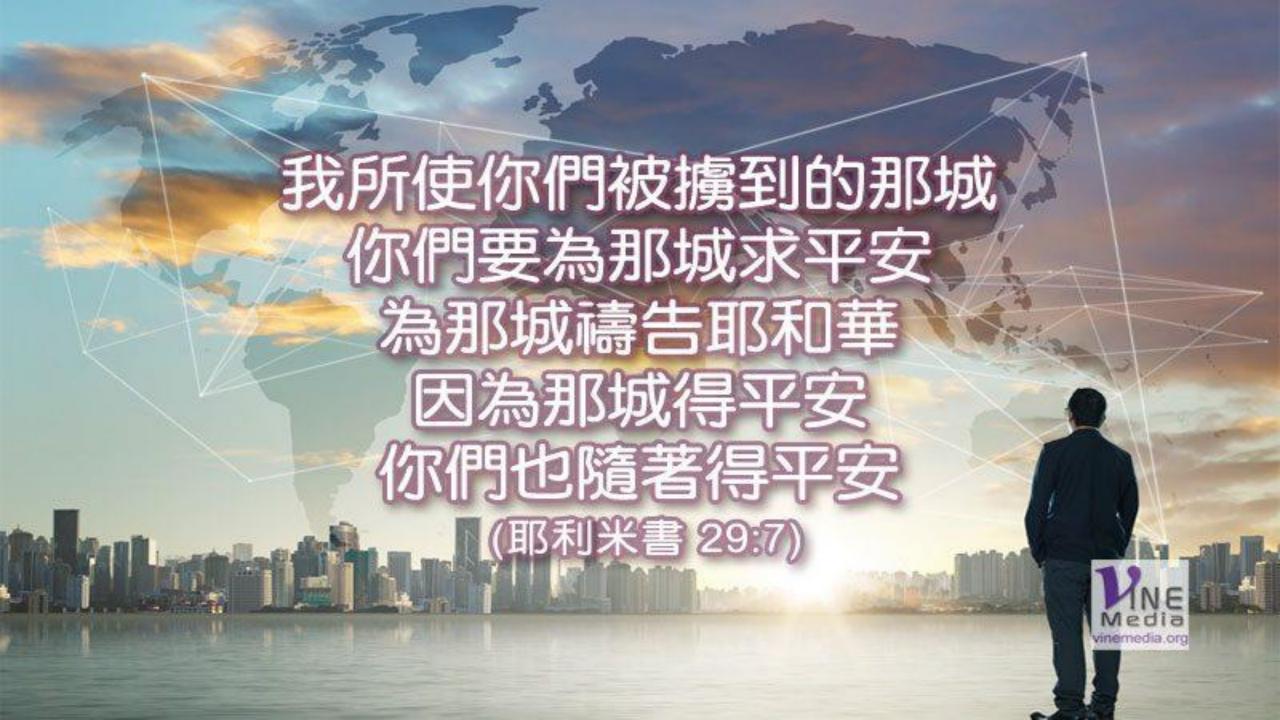
- Micah 6:8





SEEK THE PEACE AND PROSPERITY OF THE CITY TO WHICH I HAVE CARRIED YOU INTO EXILE. PRAY TO THE LORD FOR IT, BECAUSE IF IT PROSPERS, YOU TOO WILL PROSPER.



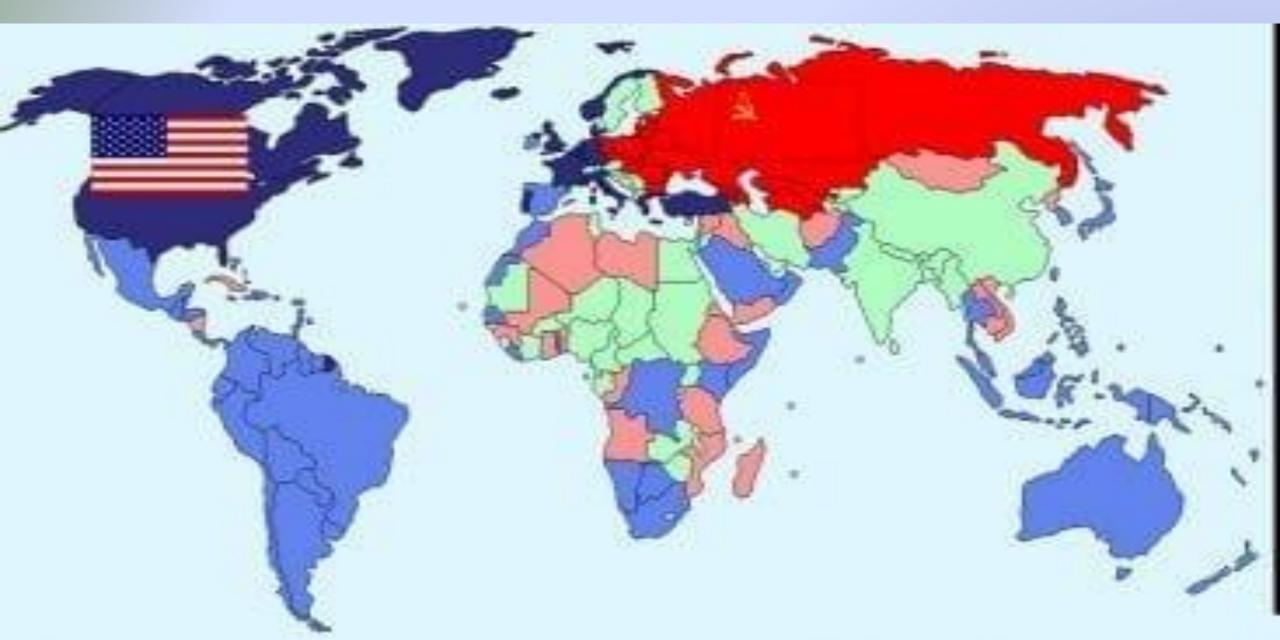




「末世時刻」世界觀疏忽了這層面 THE "END OF WORLD" WORLDVIEW IGNORES THIS DIMENSION



冷戰時期所產生的「末世時刻」世界觀1945-91





On Feb. 14, 1950, the headmistress of the village school in Shropshire, England, supervises the children in their monthly gas mask drill.



an underground bomb shelter on Nov. 4, 1960, at Parks Air Force Base near Pleasanton, Calif.,



The Day After, a 1983 madefor-TV movie.





The first Star War Movie in 1977



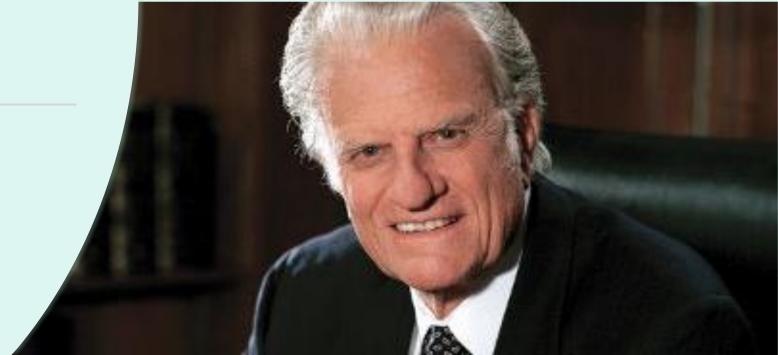




Rev. Billy Graham 葛培理牧師

1918-2018











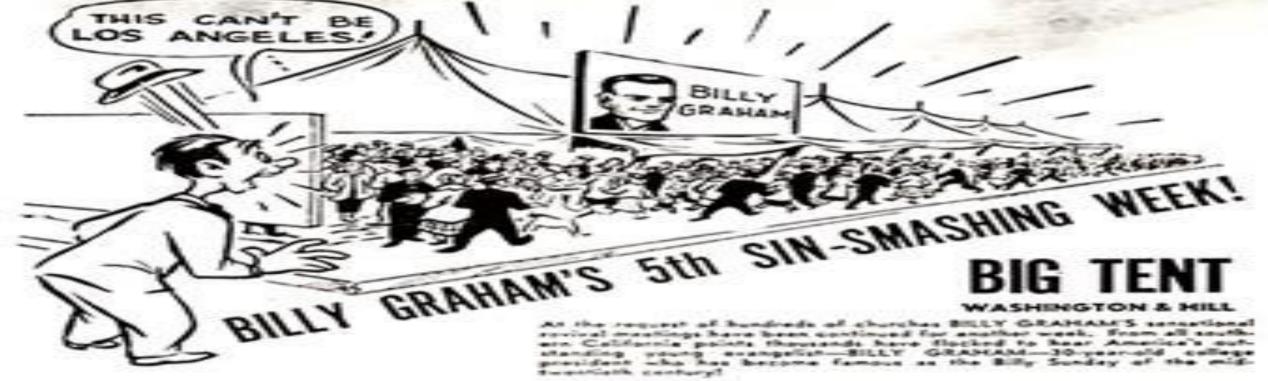


Just as I Am:

Sinners in the Hands of a Loving God



Greater L.A.'s Greatest Revival Continues!



160,000 HAVE HEARD BILLY GRAHAM IN L. A. MORE THAN 5000 GREATER L. A. CONVERSIONS



6000 FREE SEATS

EVERY EVENING 7:30

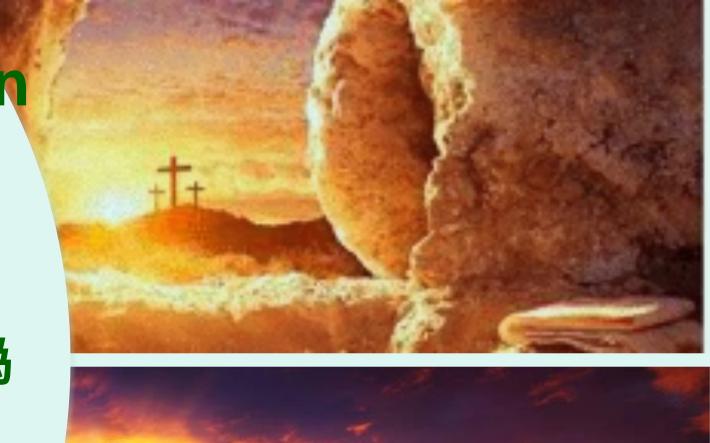
SUNDAY 3 & 7:30

Last Sunday more than 20,000 people came to the big toot. Thousands were obliged to stand outside at both services. People are coming from places many miles from Los Angeles. Everyone should plan to attend this

L. A. CHURCHES INVITE YOU! TO AVOID STANDING



福音的第一個層面: 強調「信心」能夠為 罪人帶來救恩





- 1.Playing golf with various American presidents 2.Graham's sermons were artfully simple.
- 3. The background of Cold War fears (i.e. the worry about nuclear war) makes his sermons relevant to the public.
- 4. However, in the 1970s and 1980s He became more attuned to racial (though not gender) injustices, warier of partisan entanglements,



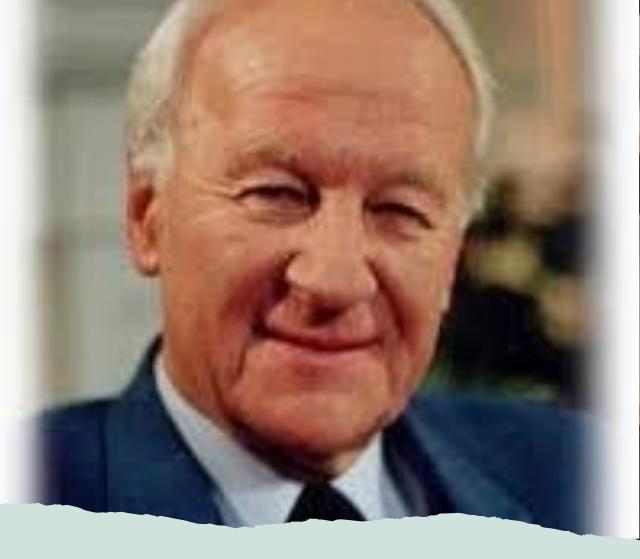
1983年在出狱仅四年后,王明道写道,**我是彼得**



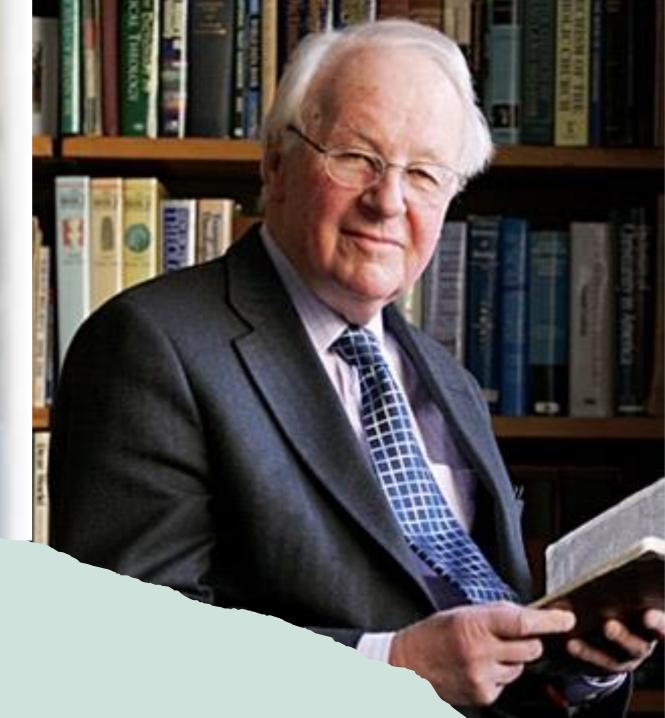
我和我的教會 如何「作鹽作 光,傳揚福音」

My church and I cherish this aspect.





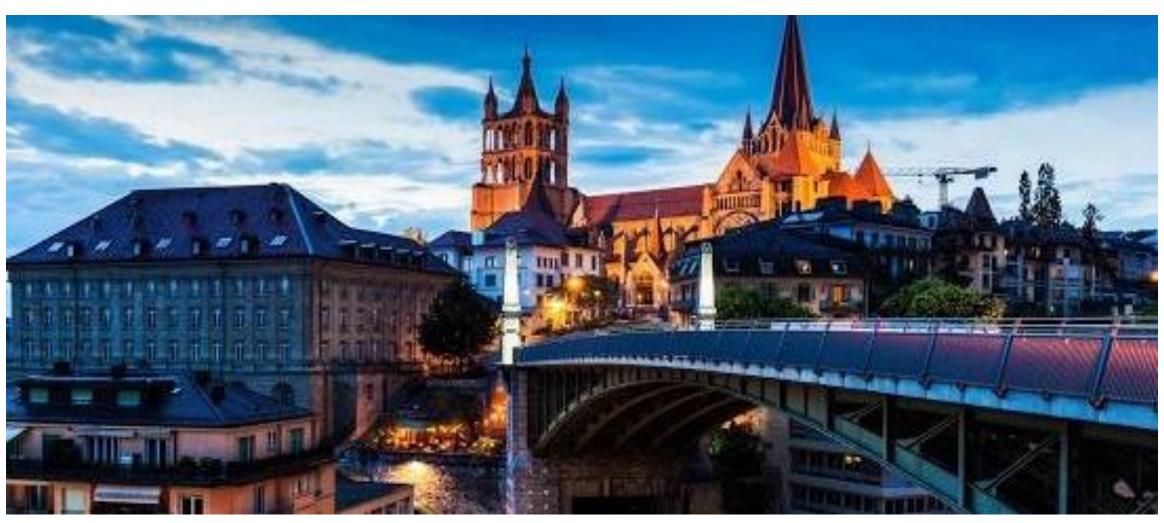
John Stott, 1921-2011

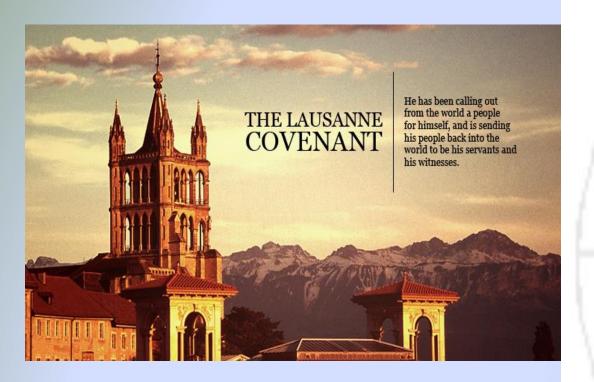






Lausanne, Switzerland in 1974 洛桑第1次會議



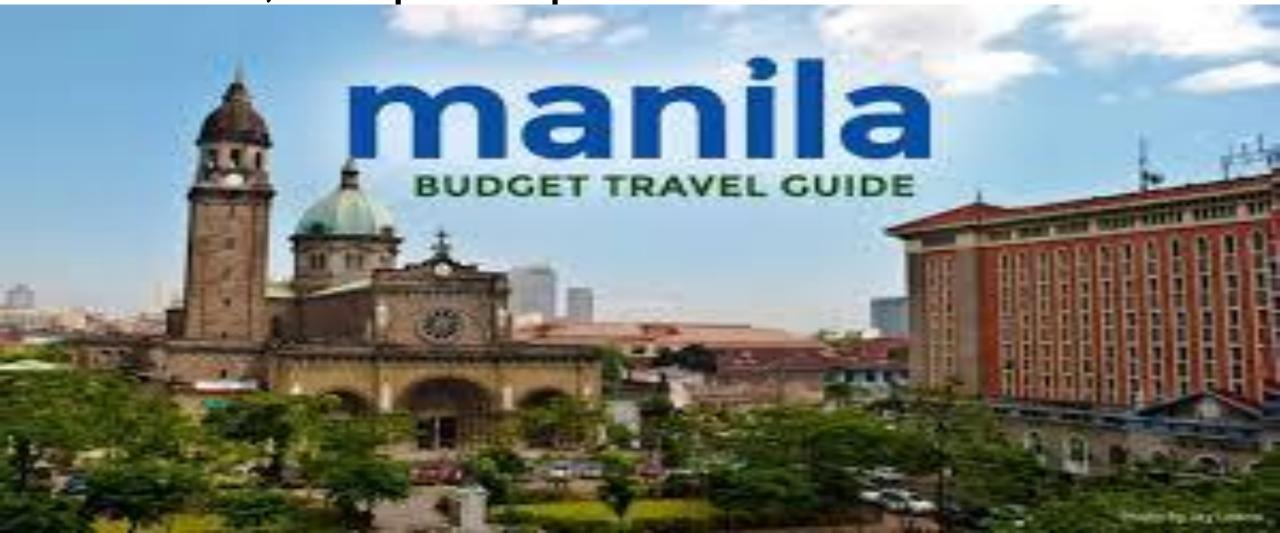


Lausanne Covenant

In 1974, it was more difficult to get many Christians, especially from different denominations, to agree upon some things. Yet, something remarkable happened after the Rev. Billy Graham and his evangelistic association helped initiate Lausanne I: The International Congress on World Evangelization in Switzerland. In July of 1974, more than 2,300 evangelical leaders from 150 countries agreed upon the Lausanne Covenant to be more intentional about world evangelization.

The following paragraph is quoted from the Lausanne Covenant of 1974 and would be an excellent centerpiece or core value of any church missions program or personal missions involvement.

The second major congress, known as Lausanne II (Manila, Philippines, July 1989) drew 3,000 participants from 170 countries



sacrifices.

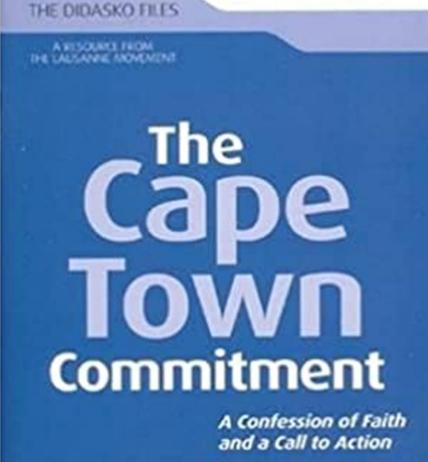
We repent that the narrowness of our concerns and vision has often kept us from proclaiming the lordship of Jesus Christ over all of life, private and public, local and global. We determine to obey his command to "seek first the kingdom of God and his righteousness".



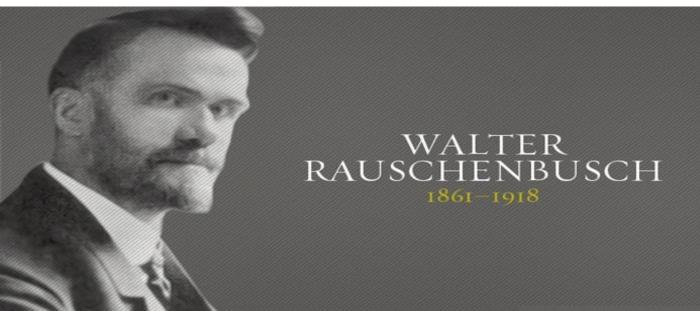
THE THIRD LAUSANNE CONGRESS ON WORLD EVANGELIZATION

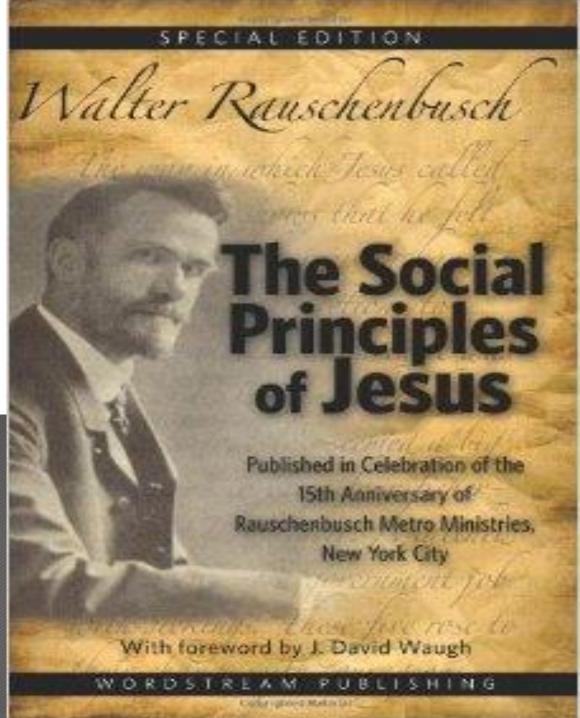
The Third Lausanne Congress on World Evangelization at Cape Town 2010





救恩在個人的力量,也在 社會層面上產生力量 Salvation is powerful on an individual level as well as on a social level





THE CLASSIC THAT WOKE UP THE CHURCH



With Essays by

TONY CAMPOLO * JOAN CHITTISTER * JAMES A. FORBES JR.

STANLEY HAUERWAS * RICHARD RORTY

PHYLLIS TRIBLE * JIM WALLIS * CORNEL WEST



CHRISTIANITY
AND THE
SOCIAL CRISIS
IN THE
21st CENTURY

WALTER RAUSCHENBUSCH

Edited by PAUL RAUSHENBUSH

THE GOSPEL INCLUDES PERSONAL SALVATION, BUT ALSO INVOLVES LOVING AND SERVING NEIGHBORS.

福音包括個人得救,更牽涉愛 鄰舍,服務鄰舍。

一位裁縫師的故事









These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace.
In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

John 16:33

Daily Verses.net

做一個決定。並不難。 難的是付諸行動。並且堅持到底。



ACTION

善立 建築教室 Terence Chiu Building Coach

Response

回應

There Is One Gospel

這一福音

Words & Music
Jonny Robinson & Rich Thompson
CityAlight Music

CCLI #144714

There is one Gospel 這一福音 1/11 (v1)

There is one Gospel on which I stand
For all eternity
It is my story, my Father's plan
The Son has rescued me

這一福音堅立我 就是那永恆的盼望 這是我信息 天父差祂兒子拯救了我 There is one Gospel 這一福音 2/11

Oh, what a Gospel, oh what a peace My highest joy and my deepest need Now and forever, He is my light I stand in the Gospel of Jesus Christ

哦何等福音 何等平安 我最大的喜樂和需要 從此以後 祂是我亮光 立在耶穌基督的福音裡 There is one Gospel 這一福音 3/11 (v2)

(女 Ladies)

這一福音我緊抓著了 別的看作有損 祂裡面有公義和憐憫 在十架蒙救贖

There is one Gospel to which I cling
All else I count as loss
For there, where justice and mercy meet
He saved me on the cross

There is one Gospel 這一福音 4/11

(全部 All)

沒有什麽值得我誇口 我不再背負罪的重擔 因祂使我從死裡復活 立在耶穌基督的福音裡

No more I boast in what I can bring
No more I carry the weight of sin
For He has brought me from death to life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

There is one Gospel 這一福音 5/11 (v3)

There is one Gospel
Where hope is found
The empty tomb still speaks

這一個福音 我得盼望 空墓已經證明

There is one Gospel 這一福音 6/11

> For death could not Keep my Savior down He lives and I am free

死亡不能難阻我救主 祂活 我得自由

There is one Gospel 這一福音 7/11

Now on my Savior I fix my eyes
My life is His and His hope is mine
For He has promised I too will rise
I stand in the Gospel of Jesus Christ

我要定睛仰望我救主 我生命屬主 祂是我盼望 祂曾應許我也必復活 立在耶穌基督的福音裡 There is one Gospel 這一福音 8/11 (v4)

And in this Gospel, the church is one We do not walk alone
We have His Spirit as we press on
To lead us safely home

在這福音裡教會合一 我們不再孤單 靠聖靈得以繼續前進 領我們安然歸家 There is one Gospel 這一福音 9/11

And when in glory still I will sing
Of this old story that rescued me
Praise to my Savior, the King of life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

在榮耀裡我仍要歌唱 這古老信息拯救了我 讚美救贖主 生命之王 立在耶穌基督的福音裡 There is one Gospel 這一福音 10/11

> 在榮耀裡我仍要歌唱 這古老信息拯救了我 讃美救贖主 生命之王 立在耶穌基督的福音裡

And when in glory still I will sing
Of this old story that rescued me
Praise to my Savior, the King of life
I stand in the Gospel of Jesus Christ

There is one Gospel 這一福音 11/11

Praise to my Savior, the King of life I stand in the Gospel of Jesus Christ I stand in the Gospel of Jesus Christ

讚美救贖主 生命之王 立在耶穌基督的福音裡 立在耶穌基督的福音裡

Doxology 三一頌

讚美真神萬之根, 世萬美惠 世人 世人 世 大 世 大 世 大 世 大 聖 子 聖 空 。 四們

Praise God from whom all blessings flow Praise Him all creatures here below Praise Him above Ye heavenly host Praise Father, Son and Holy Ghost Amen

Benediction

祝禱

主日崇拜結束 The service is ended 願神引領大家 May God lead you 下週繼續出去 to go and continue to 行公義好憐憫 do justice, have mercy 謙卑與神同行 and walk humbly with Him